

भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA
राष्ट्रीय प्रतिवर्षीय सर्वेक्षण संगठन/NATIONAL SAMPLE SURVEY ORGANISATION
समाजार्थिक सर्वेक्षण/SOCIO-ECONOMIC SURVEY

ठियालीसवाँ दौर : जुलाई 1990—जून 1991
FORTY SIXTH ROUND: JULY 1990—JUNE 1991

अनुसूची 2.41.2: व्यापार गैर-निर्देशिका अधिष्ठान तथा ख-कार्बस उद्यम

SCHEDULE 2.41.2 : TRADE-NON-DIRECTORY ESTABLISHMENTS AND OWN ACCOUNT ENTERPRISES

ग्रामीण/RURAL	* ख-कार्बसव्याहार/OATE	* थोक/WHOLESALE	* केन्द्रीय/CENTRAL	* मूल प्रति/ORIGINAL
नगरीय/URBAN	गौरनिर्देश्याभ्यास/NDTE	अन्य/OTHERS	राज्य/STATE	द्वितीय प्रति/DUPLICATE

[०] प्रतिवर्षीय उद्यम/अधिष्ठान का विवरणात्मक वर्णन/Descriptive identification of sample enterprise/establishment

राज्य State	बांड-अन्वेषक इकाई खंड ward-inv. unit block** charge-circle-block
ज़िला district	मकान संख्या house number
तहसील/नगर-कस्बा tehsil/town	स्वामी/प्रबालन का नाम name of owner/operator
ग्राम का नाम village name	उद्यम/अधिष्ठान का नाम name of enterprise/establishment
खेड़े का नाम hamlet name	उद्यम/अधिष्ठान का पता address of enterprise/establishment

समृद्धि स्थान में चिन्हांकित (V) कर

*Tick mark (V) may be put in the appropriate place

जो लाग न हो उसे काट दें

**delete whichever is not applicable

[१] प्रतिवर्षीय उद्यम/अधिष्ठान को पहचान/Identification of sample enterprise/establishment

मद सं० item no.	मद item	संकेतांक code	मद सं० item no.	मद item	विवरण/संकेतांक particulars/code
1.	दौर संख्या round number	4 6	11.	सं० सं० प्र० उप-क्षेत्र FOD sub-region	
2.	अनुसूची प्रृष्ठ schedule type	2 4 1 2	12.	प्रतिवर्षीय ग्राम/खंड की क्रम संख्या serial number of sample village/block	
3.	प्रतिवर्षीय (केन्द्रीय-1, राज्य-2) sample (central-1, state-2)		13.	खेड़ा समूह/उप-खंड क्रम संख्या hamlet group/sub-block no.	
4.	सेतक (ग्रामीण-1, नगरीय-2) sector (rural-1, urban-2)		14.	द्वितीय चरण स्तर second-stage stratum	
5.	राज्य-सेतक state-region		15.	प्रतिवर्षीय उद्यम संख्या sample enterprise no.	
6.	प्रथम चरण स्तर first-stage stratum		16.	उद्यम प्रृष्ठ (स्वकार्य व्याहार-1, गैरनिर्देश्य-2) Enterprise type (OATE-1, NDTE-2)	
7.	उप-स्तर sub-stratum		17.	सूचक का नाम तथा सूचक का उद्यम से सम्बन्ध(क) name of informant and informant's relationship to enterprise(a)	
8.	उप-प्रतिवर्षीय sub-sample		18.	प्रत्यक्षतर संकेतांक(ख) response code(b)	
9.	उप-दौर sub-round		19.	सर्वेक्षण संकेतांक(ग) survey code(c)	
10.	प्रतिवर्षीय ग्राम/खंड संख्या sample village/block no.		20.	प्रथम प्रतिस्थापन का कारण संकेतांक(घ) reason for first substitution code(d)	

(क) सूचक का उद्यम से सम्बन्ध: स्वामी-1, साझेदार-2, प्रबंधक-3, उद्यम में कार्यरत-अन्य-4.

(a) informant's relationship to enterprise: owner-1; partner-2; manager-3; others working in the enterprise-4.

(ख) प्रत्यक्षतर संकेतांक: सूचक: सहयोगी तथा समर्प-1, सहयोगी किन्तु समर्प नहीं-2, अनिच्छुक-3,

(b) response code: informant: co-operative and capable-1; co-operative but not capable-2; reluctant-3.

(ग) सर्वेक्षण संकेतांक: उद्यम का सर्वेक्षण किया: मूल-1, प्रतिस्थापित-2, कुछ भी सर्वेक्षण नहीं किया-3.

(c) survey code: enterprise surveyed: original-1; substitute-2; nothing surveyed-3.

(घ) प्रथम प्रतिस्थापन का कारण संकेतांक: सूचक: उपलब्ध नहीं-1, अनिच्छुक-2, अन्य-9.

(d) reason for first substitution code: informant: not available-1; unwilling-2; others-9.

[2] क्षेत्र कार्य का विवरण/particulars of field work

क्रम सं. Srl. no.	मद item	अन्वेषक Investigator	सहायक अधिकारी Assistant Superintendent		अधीक्षक Superintendent
			क्षेत्र पर्यवेक्षक field supervision	संचीका scrutiny	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.	(i) नाम/ name				
2.	(ii) संकेतांक/code तिथियाँ संख्या/विरोधण dates of (i) survey/Inspection				
	(ii) प्राप्ति/receipt		X		
	(iii) संचीका/scrutiny				
	(iv) द्विलिपिकरण/duplication		X		
	(v) प्रेषण/despatch			X	X
3.	हस्ताक्षर Signature				
4.	अतिरिक्त पत्रकों/अनुसूचियों की संख्या number of additional sheets/schedules				

[3] व्यापारिक उद्यम का विवरण/particulars of trading enterprise

क्रम संख्या Srl. no.	विवरण description	विवरण/संकेतांक particular/code	क्रम संख्या srl. no.	विवरण description	विवरण/संकेतांक particular/code
(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
1.	संदर्भ माह में व्यापारिक 5 प्रमुख पर्य सम्बूद्धों के नाम तथा संकेतांक name with codes of 5 major commodity groups traded during reference month:	X	12.	संकार्य की प्रकृति संकेतांक (ग) nature of operation code (c)	
2.			13.	संदर्भ वर्ष (शब्दों में) reference year in words from..... to.....	
3.			14.	अंकों में से दि दि मा मा व व in figures from D D M M Y Y तक/to	
4.			15.	संदर्भ माह के दौरान प्रति कार्य दिवस में कार्य घन्टों की औसत संख्या (0.0) average no. of working hours (0.0) per no. of working days during reference month	
5.			16.	संदर्भ माह के दौरान कार्य-दिवसों की संख्या working day during reference month	
6.	व्यापारित क्रियाकलाप तथा औद्योगिक वर्गीकरण (रा०ओ०व०) संकेतांक का विवरण description of trading activity and industrial classification (NIC) code		17.	संदर्भ वर्ष के दौरान कार्य-दिवसों की संख्या no. of working days during reference year	
7.	क्या मिश्रित क्रियाकलाप है? (हाँ-1; नहीं-2) whether mixed activity ? (yes-1; no-2)		18.	क्या उद्यम संदर्भ वर्ष के दौरान कृषि समय के लिए प्रबोलन में नहीं था तथा उसका कारण संकेतांक(ज) whether enterprise was inoperative for any period during reference year and reason thereof code (d)	
8.	उद्यम का स्तर (स्वतंत्र-1; प्रधान कार्यालय-2; शाखा-3) status of enterprise (independent-1; head office-2; branch-3)		19.	उद्यम का भविष्य (संकेतांक) (इ) prospects of the enterprise code (e)	
9.	स्वामीत्व का प्रशंसन संकेतांक (क) type of ownership code (a)		20.	क्या विस्तार की कोई योजना है? (हाँ-1; नहीं-2) whether there is any plan for expansion (yes-1; no-2)	
10.	पंजीकरण/लाइसेंस का प्राधिकार संकेतांक (ख) authority of registration/licence code (b)				
11.	क्या लेसा-जोखा रखा जाता है? (हाँ-1; नहीं-2) whether accounts maintained? (yes-1; no-2)				

*लागू अधिनियम/अधिनियमों की त्रै संख्या/क्रम संख्याओं को चिन्हांकित(√) कर तथा मद-10 में संकेतांकों का जोड़ अंकित करें।

*put ✓ mark(s) against the srl. no. (s) of Act (s) applicable and record the sum of codes in item-10.

(क) स्वामित्व का प्रक्षय :

(a) type of ownership :

स्वामिगत-1,

proprietary-1

एक ही परिवार के सदस्यों की साझेदारी-2,

partnership between members of the same household-2;

साझेदारी पर सभी एक ही परिवार के नहीं-3,

partnership between members not all from same household-3

सहकारी समिति-4,

co-operative society-4;

सार्वजनिक/सार्वजनिक क्षेत्रक से बाहर गैर-सरकारी लिमिटेड कम्पनी-5

public/private limited company-5

न्यास-6,

trust-6

अन्य-9

others-9

(ब) अधिनियमों/प्राधिकारों की सूची :

(b) list of acts authorities *

1. (राज्य) किक्री-कर अधिनियम

(States) sales tax act

01

2. (राज्य) दुकान तथा वाणिज्यक अधिष्ठान

(states) shops and commercial establishments act

02

3. सहकारी समिति अधिनियम, 1956

co-operative societies act, 1956

03

4. विनियमित बाजार अधिनियम

regulated market act

08

5. अन्य अधिनियम

other acts

16

6. किसी अधिनियम के अंतर्गत पंजीकृत नहीं

not registered under any act

00

(ग) संकार्य प्रकृति

(c) nature of operation :

बारहमासी

perennial

1

मौसमी

seasonal

2

अनियत

3

casual

3

(घ) क्या उद्यम प्रचालन में था

(d) whether enterprise inoperative :

उद्यम पूरे वर्ष प्रचालन में था

1

enterprise was operative throughout the year

उद्यम इन कारणों से प्रचालन में नहीं था:

1

enterprise was not operative due to :

अन्य अर्जक क्रिया-कलापों में अवस्था

2

engagement in other gainful activity

3

धरेलू व्यवस्था

3

domestic engagement

4

माल तथा पद्धयों की अनुपलब्धि/पंजी की कमी

4

non-availability of merchandise/shortage of capital

उद्यम की मौसमी प्रकृति

5

seasonal nature of enterprise

5

हड्डाल/श्रमिक विवाद

6

strike/hartal/labour dispute

6

स्वासी/साझेदार की बीमारी

7

illness of owner/partner

7

(इ) उद्यम का भविष्य :

(०) prospects of enterprise :

बहुत अच्छा

1

very bright

अच्छा

2

good

3

सामान्य

3

moderate

बुरा

4

bad

अनिश्चित

5

uncertain

[4] परिवारिक जानकारी का विवरण (मद संड 3 के 9 में संकेतांक "1" तथा "2" वाले उद्दमों के लिए)
Particulars of household information (FOR ENTERPRISES WITH CODES '1' AND '2' IN ITEM 9 OF BLOCK-3)

क्रम संख्या Sr. No.	विवरण description	विवरण/संकेतांक particulars/code
(1)	(2)	(3)
1.	स्वामी का सामाजिक समूह संकेतांक (क) social group code of owner (a)	
2.	परिवारिक आकार household size	
3.	परिवार का उद्योग व्यवसाय (संकेतांक) household industry occupation code	
4.	धारित भूमि (0.00 हेक्टेयर) land possessed (0.00 hectares)	
	परिवार की सामान्यतः निम्न से प्राप्त आदि का प्रतिशत percentage of household income usually coming from:-	X
5.	कृषि (वर्ग 0) agriculture (section '0')	
6.	विनिर्माण manufacturing	
7.	व्यापार trading	
8.	अन्य स्रोत other sources	
9.	औसत वार्षिक वारिचारिक खर्च (रु.) average monthly household consumer expenditure (Rs.)	
10.	स्वामी/साझेदार की शैक्षिक योग्यता (संकेतांक) (ख) educational qualification of proprietor/partner code (b)	
11.	स्वामी/साझेदार का कार्य स्तर (प्रतिवर्षी उद्यम में कार्यरक्त-1, अन्य-2) working status of proprietor/partner (engaged in sample enterprise-1; others-2)	

मद—1(क) सामाजिक समूह—अनुसूचित जन-जाति-1, अनुसूचित जाति-2, अन्य-9।

Item—1(a) scheduled tribe-1; scheduled caste-2; others-9.

मद—10.(ख) शैक्षिक योग्यता : साक्षर नहीं-1, साक्षर किन्तु सेकेंडरी स्तर से नीचे 2, सेकेंडरी स्तर तथा ऊपर-3।

Item-10(b) not literate-1; literate but below secondary level-2; secondary level and above-3; .

[5] संदर्भ माह के दौरान रोजगार विवरण
employment particulars during reference month

क्रम संख्या Sr. No.	प्रति कार्य दिवस प्राप्तिक संख्या usual number per working day	पूर्ण-कालिक full-time	अंशकालिक part-time
(1)	(2)	(3)	(4)
1.	भाडे पर कर्मचारी/hired workers पुरुष/male		
2.	महिला/female		
3.	समस्त व्यक्ति/all persons		
4.	अन्य कर्मचारी/other workers पुरुष/male		
5.	महिला/female		
6.	समस्त व्यक्ति/all persons		

[6] कर्मचारियों की क्षतिपूति
compensation of workers

क्रम सं. Sr. no.	परिलक्षित विधियों का प्रेरणा type of emoluments	राशि (₹) amount (Rs.)
(1)	(2)	(3)
1.	बेतन, मजदूरी, भत्ते आदि/salaries, wages, allowances etc: सन्दर्भ माह/reference month	
2.	सन्दर्भ वर्ष/reference year	
3.	प्रदत्त बोनस तथा अनुलाभों का मूल्य यदि कोई व्यक्तियों को दिया गया हो (सन्दर्भ वर्ष के दौरान) bonus paid and value of benefits, if any to individuals (in the reference year)	
4.	वस्तुरूप में प्रदत्त सामुहिक अनुलाभों का आरोपित मूल्य (सन्दर्भ वर्ष के लिए) imputed value of group benefits paid in kind (in the reference year)	
5.	जोड़/total: सन्दर्भ माह/reference month*	
6.	सन्दर्भ वर्ष मद (2+3+4)/reference year items (2+3+4)	

*मद $1 + \frac{1}{n} (3+4)$ जहाँ "n" सन्दर्भ वर्ष में पूर्ण किए गए महीनों की संख्या है।

*item $1 + \frac{1}{n} (3+4)$ where 'n' is no. of completed months in reference year.

[7] सन्दर्भ अवधि के दौरान स्टॉक, खरीद तथा बिक्री/stock, purchase and sale during the reference period

क्रम सं. Sr. no.	मद item	राशि (₹) amount (Rs.)
(1)	(2)	(3)
1.	रान्दर्भ अवधि* reference period*	गत माह-1 last month-1 लेखा वर्ष-2 accounting year-2 ×
2.	गृह-उत्पाद को छोड़कर खरीद मूल्य पर आरम्भिक माल/स्टॉक opening stock at purchase price excluding home produce	
3.	गृह उपभोग को छोड़कर नकद तथा उधार खरीद का मूल्य value of cash and credit purchases excluding home consumption	
4.	बिक्री मूल्य पर बेचे गए गृह उत्पाद को छोड़कर नकद तथा उधार बिक्री का मूल्य value of cash and credit sales (excluding home produce sold) at sale price	
5.	खरीद मूल्य पर बेचे गए गृह उत्पाद को छोड़कर नकद तथा उधार बिक्री का मूल्य value of cash and credit sales (excluding home produce sold) at purchase price	
6.	गृह उत्पाद को छोड़कर खरीद मूल्य पर अन्तिम माल/स्टॉक closing stock at purchase price excluding home produce	

*गत माह अलवा लेखा वर्ष में से जो भी लागू हो, उसके समक्ष चिन्हांचित (\checkmark) करें।

*Put (\checkmark) mark against either 'last month' or 'accounting year' whichever is applicable

[8] संदर्भ माह के दौरान बेचे गए 5 प्रमुख पण्य समूहों की सामान्य/आम पण्यों को खरीद तथा विक्री-मूल्य

Purchase and sale prices of main commodity of five major commodity groups sold during reference months

क्रम सं. Sr. no.	पण्य समूह संकेतांक commodity group code	समूहों में प्रमुख पण्य का विवरण description of main commodity in the group	इकाइयां units	क्रम-मूल्य (₹ 0. 00) purchase price (Rs. 0.00)	चालू बिक्री मूल्य (₹ 0. 00) current sale price (Rs. 0.00)	कुल बिक्री (₹ 0. 00) total sale value (Rs. 0.00)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

[9] संदर्भ अवधि के अन्तिम दिन कार्रशील पूँजी की राशि

amount of working capital as on last day of reference period

क्रम सं. Sr. no.	मद item	राशि (₹) amount (Rs.)
(1)	(2)	(3)
1.	पण्य स्टॉक में जकड़ी पूँजी/capital locked up in stock of commodities	
2.	बैंक में तथा हाथ में नकद/cash in hand and at bank	
3.	प्राप्त राशि/amount receivable	
4.	देय राशि/amount payable	
5.	जोड़ (1+2+3—4)/total (1+2+3—4)	

[10] स्वाधिकृत और किराये की स्थायी परिसम्पत्तियों की माल सूची/inventory of fixed assets owned and hired

क्रम सं० Sr. no.	परिसम्पत्तियों का प्रकार type of assets	संदर्भ वर्ष के अन्तिम दिन की स्वाधिकृत परिसम्पत्तियों का मूल्य (रु०) value of assets owned (Rs.) as on last day of ref. year	स्वाधिकृत सम्पत्तियाँ assets owned				भाड़े पर परिसम्पत्तियाँ assets hired		
			खरीद purchase	स्व-निर्माण own cons.	जोड़ (4+5) total (4+5)	बिक्री कीया गया sold	परित्यक्ता discarded	मूल्य (रु०) value (Rs.)	संदर्भ वर्ष के दौरान वार्षिक किराया (रु०) annual rent during the reference year (Rs.)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.	भूमि land			X					
2.	भवन तथा अन्य निर्माण building and other construction								
3.	मशीनरी machinery								
4.	परिवहन उपकरण transport equipment								
5.	जोड़ तथा अन्य स्थायी परिसम्पत्तियाँ tools and other fixed assets								
6.	जोड़ (2 से 5 तक) total (2 to 5)								
7.	जोड़ (1 से 5) total (1 to 5)								

[11] संदर्भ वर्ष तथा संदर्भ माह के लिए सांवितरण लेखा/disbursement account for reference month and reference year

क्रम सं० Sr. no.	मद item	संदर्भ माह reference month	संदर्भ वर्ष reference year	राशी (रु०) amount (Rs.)
				(3)
(1)	(2)			(4)
1.	खरीदी गई पद्धतें/commodities purchased			
2.	पैकिंग सामग्री तथा अन्य उपभोज्य भंडार packing materials and other consumable stores			
3.	विद्युत प्रभावार/ electricity charges			
4.	छपाई, लेखन-सामग्री, डाक-व्यय, टेलीफोन प्रभावार आदि printing, stationery, postage, telephone charges			
5.	मरम्मत तथा अनुरक्षन प्रभावार/repair and maintenance charges			
6.	परिवहन प्रभावार/transport charges			
7.	भूमि को छोड़कर अन्य परिसम्पत्तियों का किराया rent on assets other than land			
8.	स्थानीय दरें, कर तथा लाईसेंस फीस आदि/local rates, taxes, licence fees etc.			
9.	अन्य व्यय/other expenses			
10.	जोड़ (मद्दे 2 से 9)/total (items 2 to 9)			
11.	कुल व्यापारिक व्यय, (मद्दे 1 + 10) / total trading expenses (items 1+10)			
12.	न्याय/interest			
13.	भूमि का किराया (rent on land)			
14.	कर्मचारियों को शतिष्ठी/compensation to workers			
15.	जोड़ (मद्दे 11 से 14)/total (items 11 to 14)			

[12] सन्दर्भ माह तथा संदर्भ वर्ष में प्राप्ति लेख।/receipt account for reference month and reference year

क्रम सं० Sr. no.	मद item	राशि(रु.) amount(Rs.)	
(1)	(2)	(3)	(4)
1.	बिक्री की गई पर्याय/commodities sold		
2.	घर में उपयुक्त व्यापारिक माल का मूल्य/value of trading goods consumed at home		
3.	अन्य प्राप्तियाँ/other receipts		
4.	कुल प्राप्तियाँ (1 से 3)/total receipts (items 1 to 3)		
5.	आर्थिक सहायता/सहायिकी (यदि कोई हो)/subsidies (if any)		
6.	जीड़ (मद 4 + 5)/total (items 4+5)		

[13] बाज सहित बकाया ऋण (रुपयों में) /outstanding loan including interest (in rupees)

(14) — को समाप्त सन्दर्भ माह के दौरान विक्री को गई औद्योगिक लकड़ी तथा ईंधन/जलाऊ लकड़ी की खरीद तथा बिक्री मूल्य

Purchase and sale prices of industrial wood and fuel wood sold during reference month ending on—

क्रम संख्या Sr. no.	पद्धति का विवरण description of commodity	इकाई unit	खरीद मूल्य पर आरम्भिक स्टॉक (₹ 0.00)	खरीद की गई [*] मात्रा (0.00) Opening stock at purchase price (Rs. 0.00)	किससे खरीदी संकेतांक* Purchased from*	खरीद मूल्य (₹ 0.00) Purchase price (Rs. 0.00)	खरीद मूल्य (₹ 0.00) Purchase Value (Rs. 0.00)	परिवहन प्रभार (₹ 0.00) Transport charges (Rs. 0.00)	बिक्री की गई [*] मात्रा (0.00) Quantity sold (0.00)	चाल बिक्री मूल्य (₹ 0.00) Current sale price (Rs. 0.00)	कुल बिक्री (₹ 0.00) Total sale (Rs. 0.00)	खरीद मूल्य पर अन्तिम माल/स्टॉक (₹ 0.00) Closing stock at purchase price (Rs. 0.00)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
	औद्योगिक लकड़ी/इमारती लकड़ी Industrial wood/timber**		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
1.	सागवान/teak	घन/cubic मीटर/metre										
2.	शीशम/sisham	-do-										
3.	साल/sal	-do-										
4.	देवदार/deodar	-do-										
5.	चीड़/chir	-do-										
6.	कैल/kail	-do-										
7.	यूक्लिप्टस/eucalyptus	-do-										
8.	लुगडी तथा माँचिस लकड़ी/ pulp & match wood	-do-										
9.	अन्य (निविष्ट करें) others (specify)	-do-										
10.		-do-										
11.		-do-										
12.	कुल औद्योगिक लकड़ी/ total industrial wood	-do-										
13.	ईंधन जलाऊ लकड़ी/fuel wood	कि. ग्रा. kg.										

*स्तरम्-6: राज्य वन विभाग डिपो-1, (ii) राज्य वन विकास निगम-2, (iii) गैर सरकारी ठेकेदार-3 (iv) थोक विक्रेता-4, (v) खुदरा व्यापारी-5, (vi) ग्रामीण तथा जनजातीय व्यक्ति-6, (vii) अन्य (निविष्ट करें)-7

*State Forest Department Depot-1, (ii) State Development Corporations-2 (iii) Private Contractors-3, (iv) Whole salers-4, (v) Retailers-5, (vi) Villagers & tribals-6, (vii) others (specify)-7.

** औद्योगिक लकड़ी/इमारती लकड़ी: निम्नलिखित में प्रयोगार्थ लकड़ी (1) निर्माण (दरवाजे, खिडकियाँ, छत कार्य आदि) (2) फर्नीचर का विनिर्माण, (3) स्लीपर बनाना (4) निर्माण के अनुजम्बन के सहारे के रूप में (तख्ता/पटरा, बल्सी आदि) आदि आदि

***Industrial Wood/timbers: Wood meant for use in (1) construction (doors, windows, roofing etc.), (2) manufacture of furniture (3) preparation of sleepers (4) as support to construction (planks, bales, etc.), etc.

ईंधन जलाऊ लकड़ी: जलाऊ लकड़ी तथा लकड़ी का कोयला बनाने के लिए प्रयोग में लाई जाने वाली लकड़ी

Fuel wood: wood meant for use as firewood and preparation of charcoal.